



Mission Cabane

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Cosa cresce intorno alla capanna?

Afin d'approfondir les connaissances botaniques, InfoFlora, le Club Alpin Suisse CAS, des sociétés botaniques et des propriétaires de cabanes de montagne ont lancé le projet „Mission Cabane“ en 2019. Le projet se compose de plusieurs parties: D'une part, le plus grand nombre possible de refuges de montagne ont été muni du livre illustré „Flora Helvetica“; D'autre part, les espèces des plantes présentes dans les alentours des cabanes ont été cataloguées et une liste par cabane comprenant les espèces répertoriées dans un rayon de 500m en est sorti (un exemple vous est fourni ci-bas).

Retrouvez-vous les espèces mentionnées ? Ou découvrirez-vous même d'autres espèces non-mentionnées jusqu'à présent ? Dans tous les cas, continuez à contribuer à la connaissance de notre flore en enregistrant vos observations botaniques via l'application FlorApp (disponible sur smartphone et tablettes gratuitement, pour plus d'infos : infoflora.ch). Nous espérons que la „Flora Helvetica“ et ces listes d'espèces vous seront utiles lors de vos

Liste d'espèces | Artenliste | Lista delle specie

Capanna Monte Bar

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Achillea millefolium</i>	Achillée millefeuille	Gewöhnliche Wiesen-Schafgarbe	-
<i>Aconitum napellus</i>	Aconit napel	Blauer Eisenhut	Aconito napello
<i>Agrostis capillaris</i>	Agrostide capillaire	Haar-Straussgras	Cappellini delle praterie
<i>Alchemilla alpina</i>	-	-	-
<i>Alchemilla conjuncta</i>	Alchémille à folioles soudées	Verwachsener Frauenmantel	Alchemilla a fogliole saldate
<i>Alchemilla glabra</i>	Alchémille glabre	Kahler Frauenmantel	Ventagliina glabra
<i>Alnus viridis</i>	Aulne vert	Grün-Erle	Ontano verde
<i>Anthericum liliago</i>	Anthéric à fleurs de lis	Astlose Graslilie	Lilioasfodelo maggiore
<i>Anthoxanthum odoratum</i>	Flouve odorante	Duftendes Ruchgras	Paleo odoroso
<i>Arenaria serpyllifolia</i>	Sabline à feuilles de serpolet	Gewöhnliches Quendelblättriges Sandkraut	-
<i>Arnica montana</i>	Arnica	Arnika	Arnica
<i>Astrantia minor</i>	Petite astrance	Kleine Sterndolde	Astranzia minore
<i>Avenella flexuosa</i>	Canche flexueuse	Draht-Schmiele	Avenella flessuosa
<i>Betula pendula</i>	Bouleau pendant	Hänge-Birke	Betulla verrucosa
<i>Brachypodium rupestre</i>	Brachypode des rochers	Felsen-Zwenke	Paleo rupestre
<i>Calamagrostis arundinacea</i>	Calamagrostide des forêts	Wald-Reitgras	Cannella dei boschi

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Calluna vulgaris</i>	Callune	Besenheide	Brughiera
<i>Campanula barbata</i>	Campanule barbue	Bärtige Glockenblume	Campanula barbata
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Campanule pauciflore	Scheuchzers Glockenblume	Campanula di Scheuchzer
<i>Cardamine resedifolia</i>	Cardamine à feuilles de réséda	Resedablättriges Schaumkraut	Billeri pennato
<i>Carduus defloratus</i>	Chardon décapité	Berg-Distel	Cardo dentellato
<i>Carduus defloratus subsp. defloratus</i>	Chardon décapité	Gewöhnliche Berg-Distel	-
<i>Carex flava</i>	Laîche jaune	Gewöhnliche Gelbe Segge	-
<i>Carex leporina</i>	Laîche patte de lièvre	Hasenpfoten-Segge	Carice piè di lepre
<i>Carex pallescens</i>	Laîche pâle	Bleiche Segge	Carice pallida
<i>Carex spicata</i>	Laîche en épi	Dichtährige Stachel-Segge	-
<i>Carex tomentosa</i>	Laîche à utricules tomenteux	Filz-Segge	Carice canuta
<i>Cerastium fontanum</i>	Céraiste commun	Gemeines Hornkraut	Peverina comune
<i>Chaerophyllum hirsutum</i>	Chérophylle cilié	Gebirgs-Kälberkropf	Cerfoglio irsuto
<i>Cirsium palustre</i>	Cirse des marais	Sumpf-Kratzdistel	Cardo di palude
<i>Cirsium vulgare</i>	Cirse commun	Gemeine Kratzdistel	Cardo asinino
<i>Cruciata glabra</i>	Croisette glabre	Kahles Kreuzlabkraut	Crocettona glabra
<i>Cryptogramma crispa</i>	Cryptogramme crépu	Krauser Rollfarn	Felcetta crespata
<i>Cytisus scoparius</i>	Cytise à balais	Besenginster	Citiso scopario
<i>Dianthus seguieri</i>	Oeillet de Séguier	Séguiers Nelke	Garofano di Séguier
<i>Dryopteris affinis</i>	Dryopteris écailléux	Schuppiger Wurmfarne	Felce pelosa
<i>Dryopteris affinis subsp. borreri</i>	Dryopteris de Borrer	Borrers Wurmfarne	-
<i>Epilobium collinum</i>	Epilobe des coteaux	Hügel-Weidenröschen	Garofanino di collina
<i>Fagus sylvatica</i>	Hêtre	Rot-Buche	Faggio comune
<i>Festuca ovina</i>	Fétuque ovine	Schaf-Schwingel	Festuca dei montoni
<i>Festuca paniculata</i>	Fétuque paniculée	Gold-Schwingel	Festuca pannocchiuta
<i>Festuca rubra</i>	Fétuque rouge	Rot-Schwingel	-
<i>Festuca trichophylla</i>	Fétuque à feuilles capillaires	Haarblättriger Schwingel	-
<i>Galeopsis ladanum</i>	Galéopsis à feuilles larges	Acker-Hohlzahn	Canapetta viola
<i>Galium anisophyllum</i>	Gaillet à feuilles inégaux	Alpen-Labkraut	Caglio alpino
<i>Galium pumilum</i>	Gaillet nain	Niedriges Labkraut	Caglio minore
<i>Genista germanica</i>	Genêt épineux	Deutscher Ginster	Ginestra spinosa
<i>Genista tinctoria</i>	Genêt des teinturiers	Färber-Ginster	Ginestra minore
<i>Gentiana acaulis</i>	Grande gentiane calcifuge	Silikat-Glocken-Enzian	Genziana di Koch
<i>Gentiana ramosa</i>	Gentiane rameuse	Reichästiger Enzian	Genziana ramosa
<i>Hedysarum hedysaroides</i>	Sainfoin des Alpes	Alpen-Süßklee	Sulla alpina
<i>Hieracium lactucella</i>	Epervière auricule	Öhrchen- Habichtskraut	Sparviere orecchia di topo
<i>Hieracium murorum</i>	Epervière des bois	Wald-Habichtskraut	Sparviere dei boschi
<i>Hieracium pilosella</i>	Epervière piloselle	Langhaariges Habichtskraut	Sparviere pelosetto

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Homogyne alpina</i>	Homogyne des Alpes	Grüner Alpenlattich	Tossilaggine alpina
<i>Hypericum humifusum</i>	Millepertuis couché	Niederliegendes Johanniskraut	Erba di San Giovanni prostrata
<i>Hypericum maculatum</i> <i>subsp. maculatum</i>	Millepertuis maculé	Gewöhnliches Geflecktes Johanniskraut	-
<i>Hypericum perforatum</i>	Millepertuis perforé	Echtes Johanniskraut	-
<i>Juncus conglomeratus</i>	Jonc aggloméré	Knäuel-Binse	Giunco contratto
<i>Juncus trifidus</i>	Jonc trifide	Dreiblatt-Binse	Giunco delle creste
<i>Juniperus communis</i>	Genévrier	Echter Wacholder	Ginepro
<i>Juniperus communis subsp.</i> <i>alpina</i>	Genévrier nain	Zwerg-Wacholder	Ginepro nano
<i>Juniperus communis subsp.</i> <i>communis</i>	Genévrier commun	Gewöhnlicher Wacholder	Ginepro comune
<i>Larix decidua</i>	Mélèze d'Europe	Europäische Lärche	Larice comune
<i>Lathyrus linifolius</i>	Gesse des montagnes	Berg-Platterbse	Cicerchia montana
<i>Lolium perenne</i>	Ivraie vivace	Englisches Raygras	Loglio comune
<i>Lotus corniculatus</i>	Lotier corniculé	Gewöhnlicher Hornklee	-
<i>Lotus corniculatus</i>	Lotier commun	Gemeiner Hornklee	Ginestrino comune
<i>Luzula alpina</i>	Luzule des Alpes	Alpen-Hainsimse	Erba lucciola alpina
<i>Luzula lutea</i>	Luzule jaune	Gelbe Hainsimse	Erba lucciola gialla
<i>Luzula nivea</i>	Luzule blanc-de-neige	Schneeweisse Hainsimse	Erba lucciola maggiore
<i>Luzula sylvatica</i>	Luzule des forêts	Gewöhnliche Wald-Hainsimse	-
<i>Maianthemum bifolium</i>	Maïanthème à deux feuilles	Zweiblättrige Schattenblume	Gramigna di parnasso
<i>Medicago lupulina</i>	Luzerne lupuline	Hopfenklee	Erba medica lupulina
<i>Medicago sativa</i>	Luzerne cultivée	Saat-Luzerne	Erba medica
<i>Molinia arundinacea</i>	Molinie littorale	Rohr-Pfeifengras	Gramigna altissima
<i>Myosotis scorpioides</i>	Myosotis des marais	Sumpf- Vergissmeinnicht	Nontiscordardimé delle paludi
<i>Narcissus ×verbanensis</i>	Narcisse du Lac Majeur	Langensee-Narzisse	Narciso del Lago Maggiore
<i>Narcissus poëticus</i>	Narcisse des poètes	Weisse Narzisse	-
<i>Nardus stricta</i>	Nard raide	Borstgras	Cervino
<i>Paradisea liliastrum</i>	Paradisie	Weisse Trichterlilie	Paradisìa
<i>Phegopteris connectilis</i>	Phégoptère commun	Buchenfarn	Felce dei faggi
<i>Phleum alpinum</i>	Phléole des Alpes	Gewöhnliches Alpen-Lieschgras	-
<i>Phleum pratense</i>	Phléole des prés	Wiesen-Lieschgras	Codolina comune
<i>Phleum rhaeticum</i>	Phléole rhétique	Rätisches Alpen-Lieschgras	-
<i>Phyteuma betonicifolium</i>	Raiponce à feuilles de bétoine	Betonienblättrige Rapunzel	Raponzolo montano
<i>Phyteuma hemisphaericum</i>	Raiponce hémisphérique	Halbkugelige Rapunzel	Raponzolo alpino
<i>Phyteuma scheuchzeri</i>	Raiponce de Scheuchzer	Scheuchzers Rapunzel	Raponzolo di Scheuchzer
<i>Plantago alpina</i>	Plantain des Alpes	Alpen-Wegerich	Piantaggine delle Alpi
<i>Plantago lanceolata</i>	Plantain lancéolé	Spitz-Wegerich	Piantaggine lanciuola

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Plantago major</i>	Grand plantain	Breit-Wegerich	Piantaggine maggiore
<i>Poa annua</i>	Pâturin annuel	Einjähriges Rispengras	Fienarola annuale
<i>Poa pratensis</i>	Pâturin des prés	Gewöhnliches Wiesen-Rispengras	-
<i>Polygala chamaebuxus</i>	Polygale petit buis	Buchsblättrige Kreuzblume	Poligala falso bosso
<i>Polygonum aviculare</i>	Renouée des oiseaux	Vogel-Knöterich	Poligono centinodia
<i>Polygonum bistorta</i>	Renouée bistorte	Schlangen-Knöterich	Poligono bistorta
<i>Potentilla aurea</i>	Potentille dorée	Gold-Fingerkraut	Cinquefoglie fior d'oro
<i>Potentilla erecta</i>	Potentille dressée	Blutwurz	Cinquefoglie tormentilla
<i>Primula hirsuta</i>	Primevère à gorge blanche	Rote Felsen-Primel	Primula irsuta
<i>Pteridium aquilinum</i>	Fougère aigle	Adlerfarn	Felce aquilina
<i>Ranunculus acris subsp. friesianus</i>	Renoncule commune	Fries' Scharfer Hahnenfuss	Ranuncolo di Fries
<i>Rhododendron ferrugineum</i>	Rhododendron ferrugineux	Rostblättrige Alpenrose	Rododendro rosso
<i>Rubus idaeus</i>	Framboisier	Himbeere	Lampone
<i>Rumex acetosella</i>	Rumex petite oseille	Kleiner Sauerampfer	Rómice acetosella
<i>Rumex obtusifolius</i>	Rumex à feuilles obtus	Stumpfbblättriger Ampfer	Romice comune
<i>Senecio abrotanifolius</i>	Séneçon orangé	Eberreisblättriges Greiskraut	Senecione abrotanino
<i>Senecio ovatus</i>	Séneçon pétiolé	Fuchs' Greiskraut	Senecione di Fuchs
<i>Silene rupestris</i>	Silène des rochers	Felsen-Leimkraut	Silene rupestre
<i>Solidago virgaurea subsp. minuta</i>	Solidage alpestre	Alpen-Goldrute	-
<i>Sorbus aucuparia</i>	Sorbier des oiseleurs	Vogelbeerbaum	Sorbo degli uccellatori
<i>Stachys officinalis</i>	Bétoine officinale	Echte Betonie	Betonica comune
<i>Taraxacum officinale</i>	Pissenlit officinal	Gewöhnlicher Löwenzahn	Tarassaco comune
<i>Teucrium scorodonia</i>	Germandrée des bois	Salbeiblättriger Gamander	Camedrio scorodonia
<i>Thymus praecox</i>	Thym précoce	Früher Feld-Thymian	-
<i>Thymus serpyllum</i>	Thym serpolet	Feld-Thymian	Timo comune
<i>Trifolium alpinum</i>	Trèfle des Alpes	Alpen-Klee	Trifoglio alpino
<i>Trifolium pratense</i>	Trèfle des prés	Rot-Klee	Trifoglio pratense
<i>Trifolium repens</i>	Trèfle rampant	Kriechender Klee	Trifoglio bianco
<i>Urtica dioica</i>	Ortie dioïque	Grosse Brennnessel	Ortica comune
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Myrtille	Heidelbeere	Mirtillo nero
<i>Vaccinium uliginosum</i>	Airelle des marais	Gewöhnliche Rauschbeere	-
<i>Vaccinium vitis-idaea</i>	Airelle rouge	Preiselbeere	Mirtillo rosso
<i>Verbascum nigrum</i>	Molène noire	Dunkle Königskerze	Verbasco nero
<i>Veronica officinalis</i>	Véronique officinale	Echter Ehrenpreis	Veronica medicinale
<i>Viola hirta</i>	Violette velue	Behaartes Veilchen	Viola irta
<i>Viola tricolor</i>	Pensée tricolore	Feld-Stiefmütterchen	Viola del pensiero

Nota bene

Les données de cette liste d'espèces sont sans garantie. Restez critique lorsque vous recherchez des espèces et lorsque vous signalez vos observations. Et n'hésitez pas à nous écrire si vous constatez des erreurs → info@infoflora.ch. Merci de votre attention.

Version 03.2023